



Eliyahu BaYona
Director

Parashat Bereshit Vayejí

Yacov se despide - Shilóh

Por: Eliyahu BaYonah

Director Shalom Haverim Org

New York

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- **Bereshit Vayejí – Y vivió**
- **[47:28](#)** Vayehi Ya'akov be'erets Mitsrayim shva esreh shanah vayehi yemey-Ya'akov shney jayav sheva shanim ve'arba'im ume'at shanah.
- *Y **Jacob vivió** en la tierra de Egipto diecisiete años, y fueron los días de Jacob, los años de su vida, ciento cuarenta y siete años.*
- **Diecisiete años vivió con su hijo José en Egipto y a la edad de diecisiete años fue escondido de la vista de él por causa de sus hermanos.**

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- **Resumen**
- Después de vivir 17 años en Egipto, Yaakov siente que se acerca el final de sus días, y manda a llamar a Yosef.
- Le ruega que le prometa que va a enterrarlo en la Cueva de Majpelá, donde están enterrados Adán y Eva, Avraham y Sara, Yitzjak y Rivká.
- Yaakov se enferma y Yosef le trae a sus dos hijos Menashé y Efraím.
- Yaakov eleva a Menashé y Efraím a la misma categoría de sus propios hijos dándole a Yosef una herencia doble, a consecuencia de esto, la primogenitura no pertenece más a Reuvén.

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- Como Yaakov a su edad ha quedado ciego, Yosef le acerca a sus hijos, Yaakov les besa y abraza, lleno de alegría de poder tener cerca a sus nietos y a su hijo, al que una vez creyó muerto.
- Yaakov les bendice, empezando por Efraím, el más joven, pero, Yosef le interrumpe y le recuerda que Menashé es el mayor.
- Yaakov le explica que debe dar una Brajá más poderosa a Efraím porque de él va a descender Yehoshua, y Yehoshua va a ser el conquistador de Eretz Yisrael y va a enseñar la Toráh al Pueblo Judío.

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- Yaakov llama al resto de sus hijos para bendecirles, sus bendiciones reflejan el carácter único de cada una de las tribus y su misión individual en el servicio de Hashem.
- Yaakov muere a la edad de 147 años.
- Una gran procesión funeral le acompaña desde Egipto hasta la Cueva de Majpelá en Jebrón.
- Después de la muerte de Yaakov, los hermanos temen que Yosef va a vengarse de ellos, pero Yosef les asegura que no va ser así, e incluso les dice que va a mantenerles.
- Yosef acaba su vida en Egipto viendo hasta los bisnietos de Efraím.

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- Antes de morir predice que Dios va a sacar a los Judíos de Egipto, y hace prometer a sus hermanos que van a sacar sus huesos de Egipto.
- Yosef muere a los 110 años de edad y es embalsamado.
- Así acaba el Sefer Bereshit, el primer libro de la Toráh.

HAVERING

Judaísmo Ortodoxo Moderno

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- [47:28](#) Y **Jacob vivió** en la tierra de Egipto diecisiete años, y fueron los días de Jacob, los años de su vida, ciento cuarenta y siete años.
- El Midrash hace un comentario sobre esta palabra.
- Dice: *"los justos, aún en su muerte, son llamados vivos; los malvados, aún en su vida, son llamados muertos"*.
- Esta afirmación se basa en ciertas particularidades observadas repetidas veces en la Biblia, como en el caso de Benayahu:
- *"Y Benayahu, hijo de Yehoyadá, era hijo de un hombre vivo"*, etc. (después de haber muerto el padre de Benayahu, la Escritura Sagrada lo llama vivo). 2 Samuel 23:20

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- Dice en Hebreo:
- “Ubenayahu ben Yehoyadá **ben ish jai** [jayil] rab pealim miKabzeel hu hika et shené ariel Moab vehú yarad vehiká et ha-ariyah betok haborbeyom hashaleg.”
- La versión Katz dice:
- *“Benayahu hijo de Yehoyadá, **hijo de un hombre valiente**, de grandes hazañas, de Cabtseel; el mató a los dos colosos de Moab; y él bajó y mató a un león dentro de un pozo en un día de nieve.”*
- Literalmente sería: **“hijo de un hombre vivo”**
- Aún después, de su muerte, la acción del justo es positiva; la del malvado, aún en vida, es negativa.

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- Las obras que el hombre deja en el Universo son eternas e imperecederas, y cada acción por insignificante que sea, no deja de tener influencias cósmicas.
- El Universo es un todo que se está constituyendo instante tras instante, y cada hombre es arquitecto de esta construcción.
- No hay, por lo tanto, acción que se pierda o que perezca y los justos, aún en su muerte, poseen la vida.

Parashat Semanal

פרשת שבוע

47:29 Vayikrevu yemey Yisra'el lamut vayikra liveno le-Yosef vayomer lo im-na matsati jen be'eyneyja sim-na yadeja tajat yereji ve'asita imadi jesed ve'emet al-na tikbereni beMitsrayim.

Y se acercaron los días en que Israel había de morir, y llamó a su hijo José y le dijo: Si es que he hallado gracia a tus ojos, te ruego que pongas tu mano debajo de mi muslo y uses conmigo merced y verdad. Te ruego no me sepultes en Egipto,

Como vemos el pacto antiguo era colocar la mano debajo del muslo, en la parte cercana al Pacto de Abraham.

Parashat Semanal

פרשת שבוע

Jacob, antes de morir, pidió a su hijo José que hiciese con él "merced y verdad".

Los rabinos dedujeron de estas palabras que sólo la merced que se hace con los muertos es la verdadera, sobre todo si se practica con las personas sin recursos y sin parientes, ya que no existe posibilidad de recibir de ellos ninguna retribución, puesto que están muertos.

HAVERIM

Judaismo Ortodoxo Moderno

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- [48:8](#) Vayar Yisra'el et-beney Yosef vayomer mi-eleh.
- *Y vio Israel a los hijos de José y dijo: ¿Quienes son estos?*
- Curiosamente, el verso 10 dice:
- [48:10](#) Ve'eyney Yisra'el kavdu mizoken lo yujal lir'ot vayagesh otam elav vayishak lahem vayejabek lahem.
- *Y los ojos de Israel estaban oscurecidos por la vejez; **ya no podía ver**. José, pues, los hizo llegar a el, y el les besó y les abrazó.*
- Quiere decir que no los podía ver claramente

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- Es curioso encontrar que Yacob tiene en cuenta al ángel para declarar su bendición:
- **48:15** Vayevarej et-Yosef vayomar ha'Elohim asher hithaleju avotay lefanav Avraham veYitsjak ha'Elohim haRo'eh oti me'odi ad-hayom hazeh.
- *Y **bendijo a José** y le dijo: El Dios delante de quien anduvieron mis padres, Abraham e Isaac; el Dios que me ha sustentado desde que existo hasta el día de hoy;*

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- [48:16](#) Hamal'aj hago'el oti mikol-ra yevarej et-hane'arim veyikare vahem shemi veshem avotay Avraham veYitsjak veyidgu larov bekerev ha'arets.
- *el ángel que me rescató de todo mal, bendiga a los muchachos; y que sea puesto en ellos mi nombre, y **el nombre de mis padres**, Abraham e Isaac, y que se multipliquen como los peces, en medio de la tierra.*
- Esta bendición también es para José directamente.
- Las palabras de bendición que Jacob pronunció sobre los hijos de José, contienen una profunda advertencia para los descendientes de Israel:

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- *"Que sea puesto en ellos mi nombre y el nombre de mis padres Abraham e Isaac";*
- Esto quiere decir: que sus virtudes hagan recordar las virtudes de sus antepasados;
- Que por sus actos sean benditos sus progenitores;
- Y que sean dignos del nombre de descendientes de Abraham, Isaac y Jacob que llevan, que lo honren y lo respeten.

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- [48:17](#) Vayar Yosef ki-yashit aviv yad-yemino al-rosh Efrayim vayera be'eynav vayitmoj yad-aviv lehasir otah me'al rosh-Efrayim al-rosh Menasheh.
- *Y vio José que su padre ponía su mano derecha sobre la cabeza de Efraín y le pareció mal, y asió la mano de su padre para quitarla de sobre la cabeza de Efraín y colocarla **sobre la cabeza de Manasé.***
- Según algunos exégetas, esto aconteció antes de que Jacob pronunciara la bendición.

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- **48:18** Vayomer Yosef el-aviv lo-jen avi ki-zeh habejor sim yeminja al-rosho.
- *Y dijo José a su padre: No me equivoque, padre mío, puesto que este es el primogénito; pon tu derecha sobre su cabeza.*
- **48:19** Vayema'en aviv vayomer yadati vni yadati gam-hu yihyeh-le'am vegam-hu yigdal ve'ulam ajiv hakaton yigdal mimenu vezar'o yihyeh melo-hagoyim.
- *Y rehusó su padre y dijo: Lo se, **hijo mío, lo se**; este también vendrá a ser pueblo, y el también será grande; sin embargo su hermano menor será mas grande que el, y su descendencia vendrá a ser una multitud de familias.*

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- [48:22](#) Va'ani natati leja shjem ajad al-ajeyja asher lakajti miyad ha'Emori bejarbi uvekashti.
- *Y yo te di a ti una porción más que a tus hermanos, la que tomé de mano del arameo **con mi espada y con mi arco** .*
- El Targum Onklós traduce estas dos palabras así: "**con mi rezo y mi súplica**".
- Esto puede aludir a las guerras que los hijos de Jacob pelearon contra los amorreos después de la masacre de Siquem (Targum Yonathan; Bereshit Rabá 97. Cfr Yov'loth 34; Tzavaath Yehudah 3;. Sefer haYashar, p 98ss; Midrash VaYisu; Meam Loez / La Torah Anthology 3: 219ff)..

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- De acuerdo con otros, puede aludir a la propia masacre de Siquem (Sh'muel ben Chofni Gaon; Ibn Ezra).
- Otros lo interpretan del hebreo como 'con mi oración y súplica '(Onkelos; Mekhilta, Beshalaj 2; Rashi).
- [49:2](#) Hikavtsu veshim'u beney Ya'akov veshim'u el-Yisra'el avijem.
- *Juntaos* y oíd, oh hijos de Jacob, y escuchad a Israel vuestro padre.
- El Midrash cuenta que Jacob reunió alrededor de su cama a todos sus hijos, y antes de bendecirlos les hizo esta última pregunta:

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- "Hijos míos, ¿estáis bien firmes en vuestra creencia en el único Dios?"
- Cómo respuesta, sus hijos levantaron las manos al cielo y dijeron:
- "Shemá Yisrael (oye, Israel (Jacob): ¡El Eterno es nuestro Dios, el Eterno es Uno! Nuestra fe es la tuya y nuestra confianza está en el Creador de los cielos y de la tierra".
- Jacob, reconfortado, dijo entonces:
- *Baruj shem kebod maljutó le olam vaed.*
- "Bendito sea para siempre el nombre de su eterno reino".

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- La frase de la Shemá quedó desde entonces como la profesión de fe del judaísmo, su principio máximo y la condensación de sus ideales.
- Estas fueron las últimas palabras pronunciadas por los mártires israelitas que cayeron en todas las generaciones, al Kidush Hashem (por la santificación del nombre de Dios de Israel):
- Shemá Yisrael, Hashem Elohenu, Hashem Ejad.

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- [49:3](#) Re'uven bejori atah koji vereshit oni yeter set veyeter az.
- *Rubén, tú eres mi primogénito, mi vigor y el principio de mi fuerza, el preeminente en dignidad, el preeminente en poder;*
- [49:4](#) Pajaz kamayim al-totar ki alita mishkevey avija az jilalta yetsu'i alah.
- *mas como fuiste bullente como las aguas, no tendrás esta superioridad, por cuanto subiste al lecho de tu padre, y en aquella ocasión profanaste mi lecho*
- Lo vemos en el Capítulo 35: 22

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- [49:5](#) Shim'on veLevi ajim kley jamas mejeroteyhem.
- *Simón y Leví hermanos son; instrumentos de violencia son sus armas.*
- [49:6](#) Besodam al-tavo nafshi bikehalam al-tejad kevodi ki ve'apam hargu ish uvirtsonam ikru-shor.
- *¡En su secreto no entre mi alma ni en su asamblea se junte mi honra! Porque en su ira **mataron hombre (hombres)** y en su voluntad quisieron desjarretar un toro.*
- [49:7](#) Arur apam ki az ve'evratam ki kashatah ajalkem beYa'akov va'afitsem beYisra'el.
- *¡Maldita sea su ira porque es violenta, y su furor porque es duro! Los dividiré en Jacob y los esparciré en Israel.*

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- *"Porque en su ira mataron hombres";* hace alusión al pueblo de Shejem (34, 26).
- *"Y en su voluntad quisieron desjarretar un toro";* se refiere a José.
- **49:8** Yehudah atah yoduja ajeyja yadeja be'oref oyveyja yishtajavu leja bney avija.
- *Judá, a ti te alabarán tus hermanos. Tu mano estará sobre la cerviz de tus enemigos; ante ti se postrarán los hijos de tu padre.*
- **49:9** Gur aryeh Yehudah miteref beni alita kara ravats ke'aryeh ujelavi mi yekimenu.
- *Cachorro de león es Judá; de la presa, hijo mío, te libraste. Se echa y yace como león, y como león ¿quién lo levantará?*

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- [49:10](#) Lo-yasur shevet mi-Yehudah umejokek mibeyn raglav ad ki-yavo shiloh velo yikhat amim.
- No se apartará de Judá el cetro, ni la vara de mando de entre sus pies **hasta que venga Shiló**, y a él seguirá la reunión de los pueblos.
- Se refiere hasta cuando venga el Mesías.
- Esto puede ser visto como una referencia a la era mesiánica.
- Otros escriben que la palabra hebrea **Shiloh** aquí viene de la raíz *nashal*, y traducen el versículo, "hasta que el exilio venga" (Sh'muel ben Jofni; Deuteronomio 7: 1, 19: 5, Job 27: 8).

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- O bien, puede ser tomado como una forma de **She-lo** (lo que es suyo), y el verso entonces queda, "hasta que venga [correcto] lo de él" (Targum; Septuaginta; Bereshit Rabá 99; cf. Ezequiel 21:32).
- O bien, se puede ver como dos palabras **shai lo** (un regalo para él), y el verso quedaría: "Hasta que un regalo sea traído a él" (Rashi; Lekach Tov; cf. Isaías 18: 7).
- O, **Shiloh** puede denotar un descendiente especial; 'hasta que tenga un descendiente especial "(Targum Yonathan; Lekach Tov; Ibn Ezra; Ralbag Sh'muel ben Chofni; Deuteronomio 28:57).
- O, 'hasta que llega a su punto más bajo final "(Hirsch).
- Por supuesto, **Shiloh** era también el nombre de la sede de la Tabernáculo antes de que el Templo fue construido en Jerusalén (Josué 18: 1, 1 Samuel 1: 3, etc.).

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- Por lo tanto, algunos traducen el versículo: "El cetro no se iniciará (yasar) en Judá hasta que venga Siloh a su fin '(Sekhel Tov; Ba'aley Tosafoth; Toledoth Itzjak).
- Otros ven **Shiloh** como un nombre propio, posiblemente un nombre del Mesías (Sanhedrín 98b; Bereshit Rabá 99).
- La Gemara discute el Nombre del Mesías:
- Cuál es su Nombre?
- La escuela del Rabí **Shela** dice: Shilo es su nombre. Como se ha establecido: Hasta que Shiló venga.
- Entonces Shilo es interpretado aquí en referencia al Mesías sobre la base del verso:

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- “Una ofrenda será ofrecida a Hashem”
- “Ba’et ha-hi yubal shai Adonai Tzevaot am memushak amorat umeam norah min-hu vahaleah gokav umebusah asher baseú neharim artsó el-mekom shem Adonai Tzevaot har Tziyón”
- *“En aquel tiempo será traída ofrenda al Dios de los ejércitos, del pueblo de elevada estatura y tez brillante, del pueblo temido por todas partes, una nación agresiva y dominante cuya tierra es surcada por ríos, los regalos serán llevados al lugar del nombre del Dios de los ejércitos, al monte de Sion.”*
- Isaías 18:7

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- El Midrash lo interpreta como:
- “Todas las naciones están destinadas a traer un regalo a Israel y al Rey Mesías”. Yalkut Shimoní. Génesis 160.
- Shiloh es formado por las palabras **Shai** שַׁי - y **Lo** לוֹ - - *Maharshá en ref. a Rashí.*
- Shai שַׁי = Regalo
- Lo לוֹ = a él
- Jacob promete a Yehudá que los reyes del Pueblo Judío saldrán exclusivamente de su tribu, hasta el advenimiento del Mesías, quien regirá, no solo sobre el Pueblo Judío, sino también sobre todas las naciones del mundo. Rambán



Eliyahu BaYona
Director

Fuentes: Toráh, Talmud, Jewish Concepts, Wikipedia, Kabbalah Online, Zohar, Rambán, Maimonides, Zev ben Shimon HaLevi “Kabbalah and Exodus”, Rabbi Yissocher Frand

http://failedmessiah.typepad.com/failed_messiahcom/2005/07/rabbi_aryeh_kap.html

Derechos Reservados Shalom Haverim Org

<http://www.shalomhaverim.org>

Director: -

ELIYAHU BAYONA BEN YOSEF

10 de Tevet 5776– Diciembre 22, 2015- Monsey New York

Judaismo Ortodoxo Moderno